

ТЕОРИЯ АРХИТЕКТУРЫ

Варианты интеграции архитектурного минимализма в реконструируемый и модернизируемый исходный объект на примере архитектуры Джона Поусона

УДК: 72.025.5

DOI: 10.47055/19904126_2023_3(83)_8

Гудкова Татьяна Валентиновна

кандидат архитектуры, доцент кафедры архитектуры и реконструкции городской среды
Новосибирский государственный архитектурно-строительный университет.
Россия, Новосибирск, e-mail: t.v.gudkova@gmail.com

Росс Елизавета Алексеевна

магистрант.
Научный руководитель: кандидат архитектуры, доцент Т.В. Гудкова.
Новосибирский государственный архитектурно-строительный университет.
Россия, Новосибирск, e-mail: alizagudkova@gmail.com

Аннотация

В статье рассматриваются архитектурные объекты минимализма, основой проектирования которых являются реконструируемые и одновременно модернизируемые сооружения, на примере работ (1995–2022) архитектора-минималиста Джона Поусона. В результате исследования реализованные проекты были разделены на четыре группы вариантов интеграции, при помощи которых достигается синтез между исходным объектом и архитектурным минимализмом.

Ключевые слова:

минимализм в архитектуре, адаптивное повторное использование в современной архитектуре, реновация в современной архитектуре

Options for integrating architectural minimalism into the original site being renovated and modernized on the example of John Pawson's architecture

УДК: 72.025.5

DOI: 10.47055/19904126_2023_3(83)_8

Gudkova Tatyana V.

PhD (Architecture), Associate Professor, Department of Architecture and Urban Reconstruction.
Novosibirsk State University of Architecture and Civil Engineering,
Russia, Novosibirsk, e-mail: t.v.gudkova@gmail.com

Ross Elizaveta A.

Master's degree student.
Research supervisor: Associate Professor T.V. Gudkova, PhD (Architecture).
Novosibirsk State University of Architecture and Civil Engineering.
Russia, Novosibirsk, e-mail: alizagudkova@gmail.com

Abstract

The article examines architectural minimalism projects designed on the basis of buildings being reconstructed and, at the same time, modernized, using the example of the works (1995–2022) created by the minimalist architect John Pawson. The projects considered in the study were divided into four groups of integration options, which achieve a synthesis between the original object and architectural minimalism.

Keywords:

minimalism in architecture, adaptive reuse in modern architecture, renovation in modern architecture

Введение

В модернистском подходе к строительству в первой половине XX в. сложились представления о том, что экономически проще всего строить здание с нуля. В это правило не вписывались устаревающие физически или

морально здания и сооружения, являющиеся частью исторической сложившейся городской среды. Поэтому архитекторы-модернисты практически не занимались реконструкцией старых зданий.

Проектирование и строительство осуществлялось по принципу «с чистого листа», а также стал приемлемым снос ветхого исторического жилья, невзирая на то, что это разрушало целостность культурной среды города.

С конца 80-х – начала 90 гг. XX в. архитекторы новой волны модернизма (neo-modernists) постепенно начали уделять все большее внимание контексту места, в основе такого подхода – повторное использование существующего реконструируемого исторического и его интеграция с технологически новым.

Современные формы и методы работы с исторической городской средой, которые позволяют интегрировать старый архитектурный объект в современный архитектурный городской ансамбль, включают почти все: и консервацию, и реставрацию, и реновацию, и иногда даже отстройку на существующем фундаменте с изменением целевого назначения здания и его функций.

Архитектурные тренды на интеграцию исторического и современного задали крупнейшие архитектурные бюро и архитекторы с мировым именем, такие как Норман Фостер / Norman Foster (реконструкция немецкого Рейхстага, 1992–1999), Заха Хадид / Zaha Hadid (Port House/ Портный дом в Бельгии, 2009–2016), Даниэль Либескинд / Daniel Libeskind (Музей военной истории Дрездена / Dresden Museum of Military History, 2011), группа Герцог&Де Мирон / Herzog & De Meuron (здание галереи Tate Modern, Лондон, 2000, а также новый корпус, построенный ими же в 2012 г., проект Elbphilharmonie/ Филармония, Гамбург, 2006–2017) и т.д.

В этот же период, начиная с конца 80-х – начала 90-х гг. XX в., ярко заявляет о себе архитектура минимализма в лице Джона Поусона, Клаудิโอ Сильвестрина, Тадао Андо, Эдуардо Соуте де Моура и других авторов. Казалось бы, эта архитектура находится в стороне от взаимодействия с историческим контекстом, продуцируя хирургически очищенные чистые формы. Но и перечисленные, и другие архитекторы-минималисты выполняют не только проекты по принципу «с чистого листа», но и такие, частью которых становится разная степень вмешательства в историческую среду и архитектуру. Итог таких проектов – модернизация зданий, находящихся в физическом и моральном износе, сочетающаяся с их частичной или полной реконструкцией. К настоящему времени эти авторы создали достаточно большое количество архитектурных объектов, которые представляют собой интеграцию архитектурного минимализма в такие постройки. Возникает вопрос: за счет чего архитекторы-минималисты, работая на несвойственном для минимализма «поле», добиваются интеграции минимализма в реконструируемый исходный объект?

В связи с этим объект нашего исследования – архитектура минимализма, а предмет – та ее часть, в которой присутствует реконструкция и модернизация исходных зданий, ставших частью минималистичного проектного решения.

Наиболее яркий представителем архитектуры минимализма – Джон Поусон/John Powson, которого считают одним из его основоположников. Поэтому границами нашего исследования стало доступное в открытых источниках его творческое портфолио. При более глубоком анализе работ Джона Поусона нами было обнаружено, что у этого архитектора-минималиста достаточно большое количество объектов, частью проектирования которых были реконструкция и модернизация.

Цель исследования – выявление вариантов интеграции, при помощи которых достигается синтез между исходным, реконструируемым и модернизируемым, объектом и архитектурным минимализмом.

Методы и материалы

Кейсами для статьи стали реализованные проекты Джона Поусона, доступные в открытых источниках и обозначенные как объекты минимализма, в основе проектирования которых обязательно присутствовало одно или несколько сооружений, подвергшихся в процессе строительства реконструкции и модернизации.

В исследовании применен дедуктивный метод сравнительного анализа, чтобы обнаружить то, за счет чего были достигнуты варианты интеграции архитектурного минимализма и реконструируемого, а также модернизируемого исходного объекта.

На протяжении более чем тридцати лет Джон Поусон создал целый ряд работ, основой которых была простота пустого пространства при присутствии только самого необходимого. Сам архитектор не раз указывал на редукцию

как способ проектирования, которая позволяет создать необходимую и достаточную чувственную архитектурную минимальность формы и пространства, где в фокусе внимания качество света, материалов и пропорций [1–3]. Исследователи относят творчество Джона Поусона к лондонскому минимализму. V. Stepanovich выявил три наиболее важных определения у ряда авторов, касающихся особенностей лондонского минимализма: 1) редукционистская архитектура, включающая простоту, линейность, приглушенную палитру цветов, высококачественный уровень отделки и созерцательность (по P. Vice); 2) сведение архитектуры к первозданным понятиям пространства, света и массы (по P. Murrey); 3) когда совершенство и качество архитектуры уже невозможно улучшить дальнейшим устранением/вычитанием лишнего и когда все компоненты этой архитектуры уже сведены к сущности/сути (по J. Powson)[4]. М. Той [5] Лондонский минимализм определил ярко выраженную идею антиорнаментализма, чистого, пустого пространства, элегантности и простоты. F. Bertoni [6] обратил внимание, что впервые явление минимализма было обозначено в середине 80-х гг. у Н. Урба в книге «London Minimum» [7], а затем его стали использовать для описания ранних проектов таких лондонских архитекторов как Сильвестрин и Поусон. Rubi I.&R. [8] определили лондонский минимализм через прохладную элегантность и контролируемое преуменьшение Джона Поусона, отметив, что для многих авторов это считается вообще воплощением минимализма в архитектуре. Иначе говоря, в течение этого времени исследователи подчеркивали, что каждый его объект представляет собой манифест мышления минималиста. Но ни в одной из доступных нам работ не обращалось внимание на то, что в творчестве Поусона достаточно много архитектурных сооружений, которые выходят за рамки чистого минимализма. Мы выяснили, что в отдельных случаях в качестве основы для проектирования Джон Поусон берет устаревшую морально или физически архитектуру, которую в процессе реконструкции и модернизации он наделяет присущими его творчеству чертами архитектурного минимализма.

В процессе исследования мы проанализировали несколько объектов, в которых проявилась интеграция архитектурного минимализма в исходный объект, ставшая основой дальнейшего проектирования.

Таблица 1. Первая группа проектов архитектора Дж. Поусона.
Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,
F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

Название	Страна	Дата	Иллюстрация ДО	Иллюстрация ПОСЛЕ, ссылка
1. Jigsaw Store	London, UK	1995–1996		 http://www.johnpawson.com/works/jigsaw-store
2. Lansdowne Apartments	London, UK	2004	 	 
3. Baron House	Ystads kommun, Skane, Sweden	2005		 http://www.johnpawson.com/works/baron-house
4. The Design Museum	London, UK	2010–2016	 	  http://www.johnpawson.com/works/the-design-museum

Далее анализировался экстерьер и интерьер реализованного проекта с точки зрения изменений, вносимых в исходную часть. В итоге проектные решения были разделены на группы, в каждой из которых выделен объект с наиболее характерными признаками группы.

Первую группу составили Jigsaw Store (1995–1996), Lansdowne Apartments (2004), Baron House (2005), The Design Museum (2010–2016). В каждом из этих зданий были полностью заменены фасады и проведена полная модернизация интерьера. В итоге объекты выглядят абсолютно минималистично и контрастно к окружающему контексту (табл.1).

Наиболее характерный пример этой группы – Jigsaw Store, London, UK, 1996. Jigsaw Store, London, UK, 1996. В 1990-х гг. лондонская улица Бонд-стрит переживала период бурного развития, став одним из ведущих адресов в мире международной моды.

Компания Jigsaw приобрела там помещение розничного продавца фотооборудования. Объект состоял из двух смежных зданий, нижний этаж которых был объединен единым фасадом. Стандартным решением могла стать разработка узнаваемого дизайна флагманского магазина. Но целью у Jigsaw была не узнаваемость, а индивидуальность и высокое качество архитектуры. Ранее компания уже работала с Найджелом Коутсом из Branson Coates над дизайном магазинов, находящихся в двух других районах Лондона. Поэтому схема решения магазина, спроектированного Джоном Поусоном, опиралась на принцип, присутствующий в предыдущих реализованных проектах компании: создание условий визуальной ясности, где внимание было бы сосредоточено на содержимом, а не на самом здании, и направлено на серию мощных архитектурных впечатлений. Поэтому существующий фасад был разобран, и все, кроме конструктивных структурных компонентов интерьера, удалено. Далее в процессе проектирования симметрия фасада была восстановлена с помощью двух больших проемов, цоколя и двери на всю высоту проектируемого объекта. За этим прозрачным фасадом в виде контрастной вставки, внедренной в исторический фасад, было спроектировано двухэтажное пространство высотой шесть метров, что сразу же создало впечатление простора и света, а также задало драматический контекст для демонстрации продаваемой одежды (рис. 1).

Непрерывные белые стены интерьерного пространства, залитые светом, и гранитный пол используются для объединения пространства, причем пол не доходит до стен, которые в результате кажутся свободными и парящими. Первый этаж спланирован вокруг четырех отдельных зон, обозначенных травлеными акриловыми экранами. Эти экраны минимизируют визуальное воздействие колонн, а также служат фоном для витрин. Низкие столики в каждой зоне позволяют посетителям, не отвлекаясь, выбрать товары, а затем перейти со своим выбором в раздевалки в задней части магазина. Две лестницы соединяют этажи, каменные пролеты как бы парят в узком пространстве между возвышающимися белыми стенами. Более интимный характер нижнего этажа усиливается полом из дерева теплых тонов, уложенным из досок максимальной ширины и длины. Массив столов, вешалок и полок повторяет ритм розничной торговли, установленный на верхнем этаже магазина (рис.2).

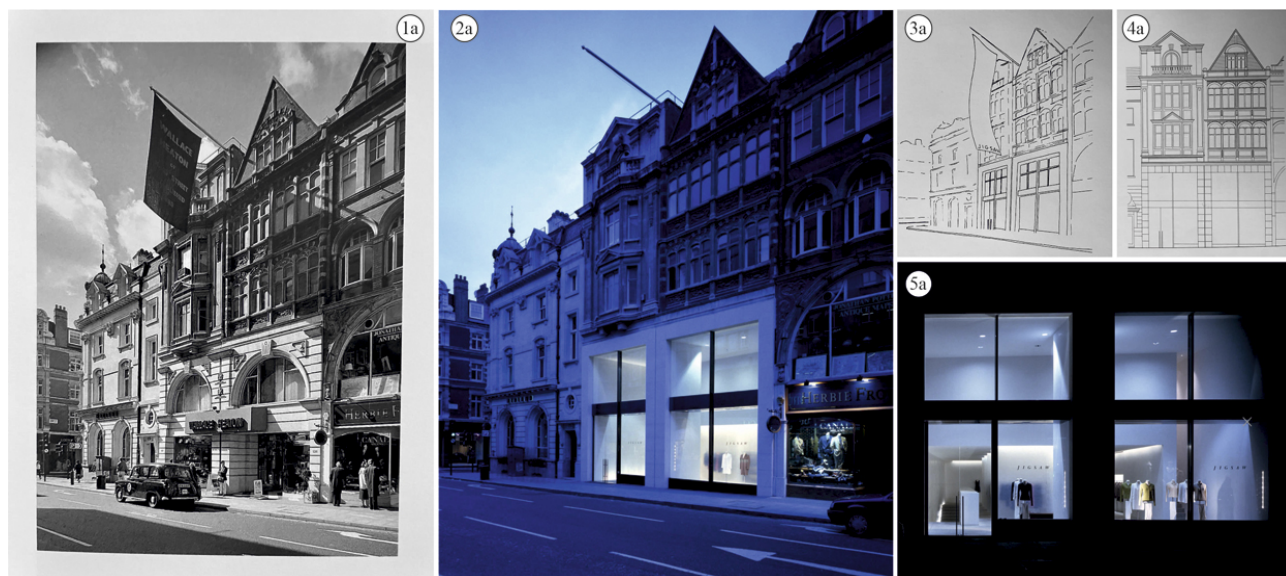


Рис.1. Улица Бонд-стрит, помещение Jigsaw Store до и после реконструкции.

Фотограф: Richard Glover. Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>, F. Cecillia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

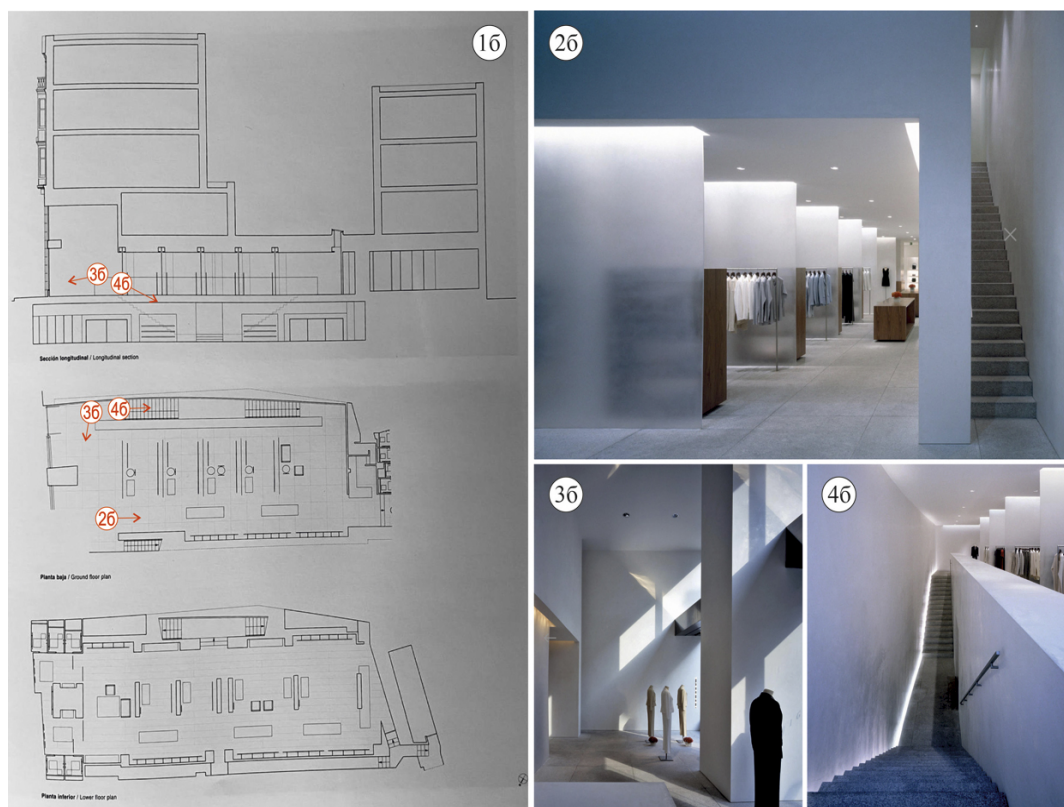


Рис. 2. Интерьерное пространство Jigsaw Store, London, UK, 1996: 16 – проект планов с видовыми точками - фотографии 26, 3 6, 4 6. Фотограф: Richard Glover. Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>, F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

Можно констатировать, что в исходное сооружение, имеющее традиционный фасад, был внедрен минималистичный объект, внутренняя и внешняя части которого подверглись редукции. В результате была создана его нейтральность и внеисторичность, выступающая в контрасте с существующим зданием и контекстом места. Минималистичное проектное решение Jigsaw Store создает ощущение формальной целостности на основе заимствованных композиционных принципов исходного объекта.

Вторую группу составили Pawson House (1997–1999), De Camaret House (2004–2005), Kitzbuhel House (2012–2018). Во всех зданиях внешний фасад после модернизации и реставрационных мероприятий сохранил исторический контекст, дворовое пространство было подвергнуто модернизации с использованием принципов минимализма. Внутреннее интерьерное пространство подвергнуто полной редукции и выполнено по принципам архитектурного минимализма (табл. 2).

В качестве примера этой группы зданий более подробно разберем Pawson House, 1999. Собственный дом Джона Поусона – это исследование автора, направленное на то, как домашняя архитектура может быть спроектирована вокруг минималистичных ритуалов повседневной жизни. Это дом, в котором фасад только чуть-чуть намекает на новую минималистичную жизнь, которая была вписана в рамки старой. В основе проекта традиционный дом середины XIX в. в западной части Лондона, построенный в три этажа над подвалом. В этом районе Лондона запрещено изменять фасад и поэтому он остался прежним (подвергли осторожной реконструкции и привели в соответствие с левой, уже отреставрированной, частью), но в задней части дома удалось увеличить проемы, для этого были выполнены стеклянные проемы-перегородки на уровне подвала и первого этажа (рис. 3).

На момент приобретения дома на каждом этаже было по две комнаты, за исключением верхнего этажа, где их было три. В проекте полностью переделан существующий интерьер и взамен ему возник минималистичный. Убраны лестничные пролеты и сопутствующие Г-образные планировки. От земли до верха дома поднимается одна прямая лестница, а под ней – вторая лестница в подвал. Это новое расположение открыло план и создало полосу непрерывного пространства шириной пять метров на каждом этаже (рис. 4).

Можно сделать вывод, что по ряду обстоятельств внешняя часть здания была приведена к первоначальному облику, за исключением отдельных незаметных частей, которые были решены минималистично. Но эти части задали переход к внутреннему пространству, которое было полностью перестроено и решено по принципам минимализма, чтобы не создавать слишком резкий контраст между внутренним и внешним.

Таблица 2. Вторая группа проектов архитектора Дж. Поусона.
Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,
F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

Название	Страна	Дата	Иллюстрация ДО	Иллюстрация ПОСЛЕ, ссылка
5. Pawson House	London, UK	1997–1999		 http://www.johnpawson.com/works/pawson-house
6. De Camaret House	London, UK	2005		 http://www.leonardofinotti.com/projects/de-camaret-house/image/09201-061017-059d
7. Kitzbühel House	Kitzbühel, Austria	2012 — 2018		 http://www.johnpawson.com/works/kitzbuhel-house

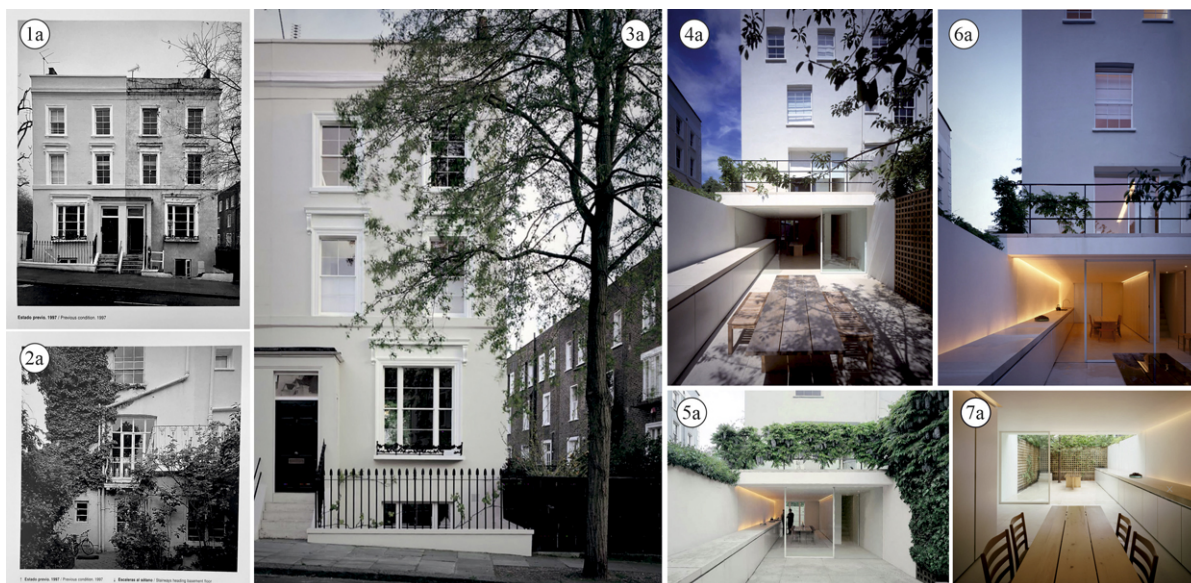


Рис. 3. Pawson House, 1997–1999 (экстерьер):

1а – правая часть общего здания, главный фасад до реконструкции,
2а – дворовой фасад до реконструкции; 3а – главный фасад после реконструкции;
4а, 5а, 6а – внутренний двор, подвергнутый минималистичной модернизации,
7а – вид из кухни на внутренний двор (минималистичный интерьер).

Фотограф: Todd Eberle. Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,
F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

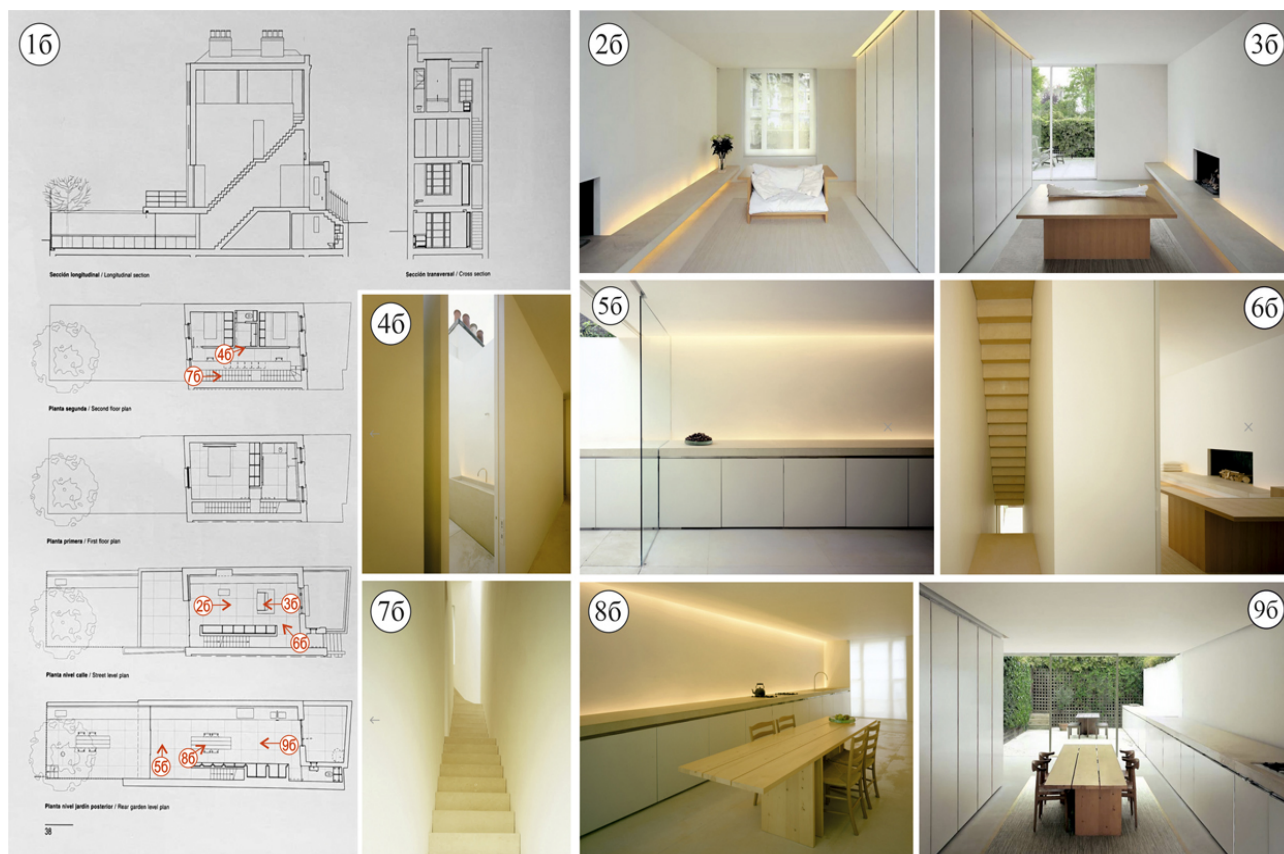


Рис. 4. Pawson House, 1997–1999(интерьер): 6 – разрезы и планы проекта с видовыми точками фотографий 26–96.

Фотограф: Todd Eberle. Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,

F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

Третью группу составили Tilty Barn (1995), Monastery of Our Lady of Novy Dvur (2004–2021), Montemaggio Estate (2004–2005), Home Farm, 2013–2019). Отдельные части этих зданий были руинированы. Поэтому их внешний вид был отреставрирован до первоначального облика, и там, где это было необходимо по проекту, достроен с использованием языка архитектуры минимализма. Кроме того, в Tilty Barn, Montemaggio Estate, Home Farm при модернизации интерьеров были частично сохранены отдельные исторические элементы. Например, в Tilty Barn консервации подверглись деревянные конструкции, отреставрированы некоторые стены. В Monastery of Our Lady of Novy Dvur тоже проводились реставрационные мероприятия внешнего вида (восстановлена башня в главном корпусе, в одном из зданий подвергся консервации сохранившийся участок стены вместе с деревянными воротами входа) и была выполнена консервация сохранившихся деревянных конструкций. Внешний облик сооружений в итоге соответствует своему изначальному историческому периоду, но в некоторых деталях присутствует модернизация и соответствие стилистике минимализма (например, окна, двери). В этой группе более подробно рассмотрим Tilty Barn, Essex, UK, 1995.

Tilty Barn, Essex, UK, 1995. Объектом данного проекта стала группа сельскохозяйственных зданий, расположенных на окраине средневековой деревни Тилти, графство Essex. Комплекс использовался до 1980-х гг. Красивый деревянный амбар с крутой скатной крышей, датируемый восемнадцатым веком, был самым старым из этого комплекса одноэтажных зданий. Амбар располагался на возвышенности, а другие здания спускались вниз по склону и обрамляли три стороны двора. Эти строения должны были стать основой дома для клиентов, требованием которых стало создание условий для лошади, находящейся в их собственности, и дочери, родившейся во время реализации проекта. С самого начала особенностью вмешательства в существующую архитектуру была необходимость сохранить ее первозданность, несмотря на то, что это были простые сельскохозяйственные постройки. Также необходимо было учесть некоторые вопросы планирования, касающиеся переоборудования сельскохозяйственных зданий под бытовое использование. Выборочный снос строений проявил четкость регулярного плана комплекса. Было принято решение работать с существующей конфигурацией внутреннего двора, создав гармоничную композицию из новых и исторических построек, расположенных вокруг трех его сторон, что было связано с ключевой ролью, которую лошадь должна была играть в жизни дома. Изменения во внешнем облике П-образного комплекса были дозированными и очень осторожными, чтобы сохранить исторический облик строений и атмосферу места (рис. 5).

Таблица 3. Третья группа проектов архитектора Дж. Поусона.
Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,
F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

Название	Страна	Дата	Иллюстрация ДО	Иллюстрация ПОСЛЕ, ссылка
8. Tilty Barn	Essex, UK	1995		 http://www.johnpawson.com/works/tilty-barn
9. Monastery of Our Lady of Nový Dvůr	Bogemia, Czech Republic	2004–2021		 http://www.johnpawson.com/works/abbey-of-our-lady-of-novy-dvur
10. Montemaggio Estate	Tuscany, Italy	2004–2005		 http://www.johnpawson.com/works/montemaggio-estat
11. Home Farm	Oxfordshire, UK	2013–2019		 http://www.johnpawson.com/works/home-farm

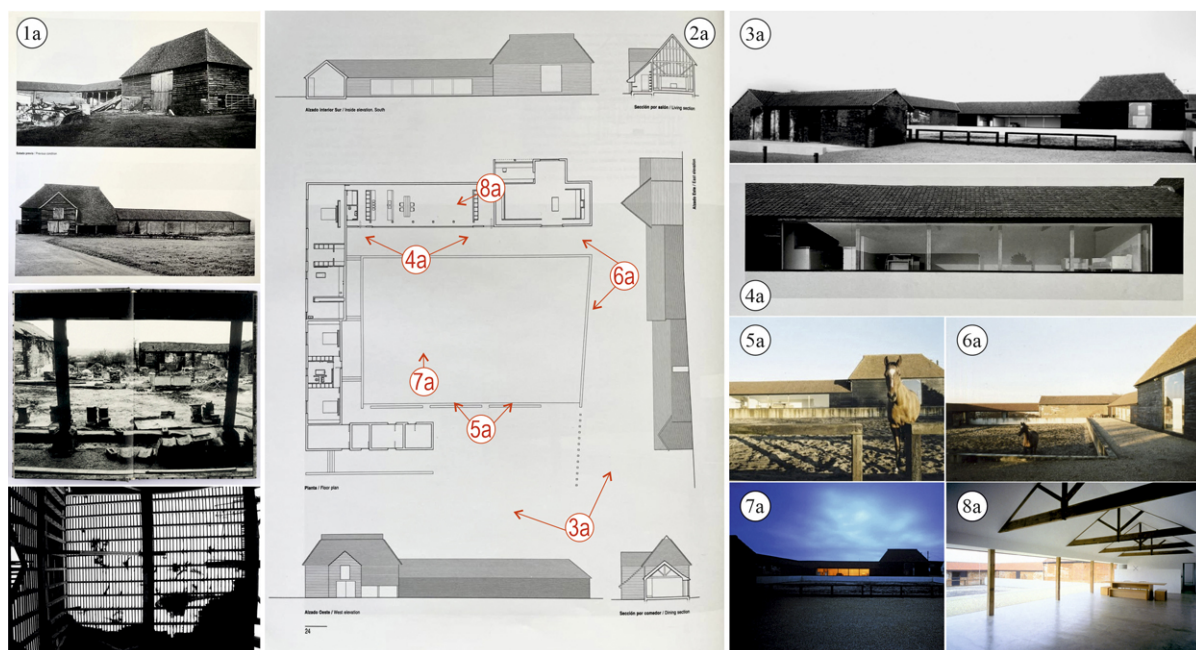


Рис. 5. Tilty Barn, Essex, UK, 1995(экстерьер):

1а – фотографии, демонстрирующие комплекс зданий до начала проектирования;

2а – проект плана Tilty Barn с видовыми точками фотографий 3а-7а.

Фотограф: Fee McGhee. Сост. Росс Е.А. на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,
Cecilia, F., Levene, R. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

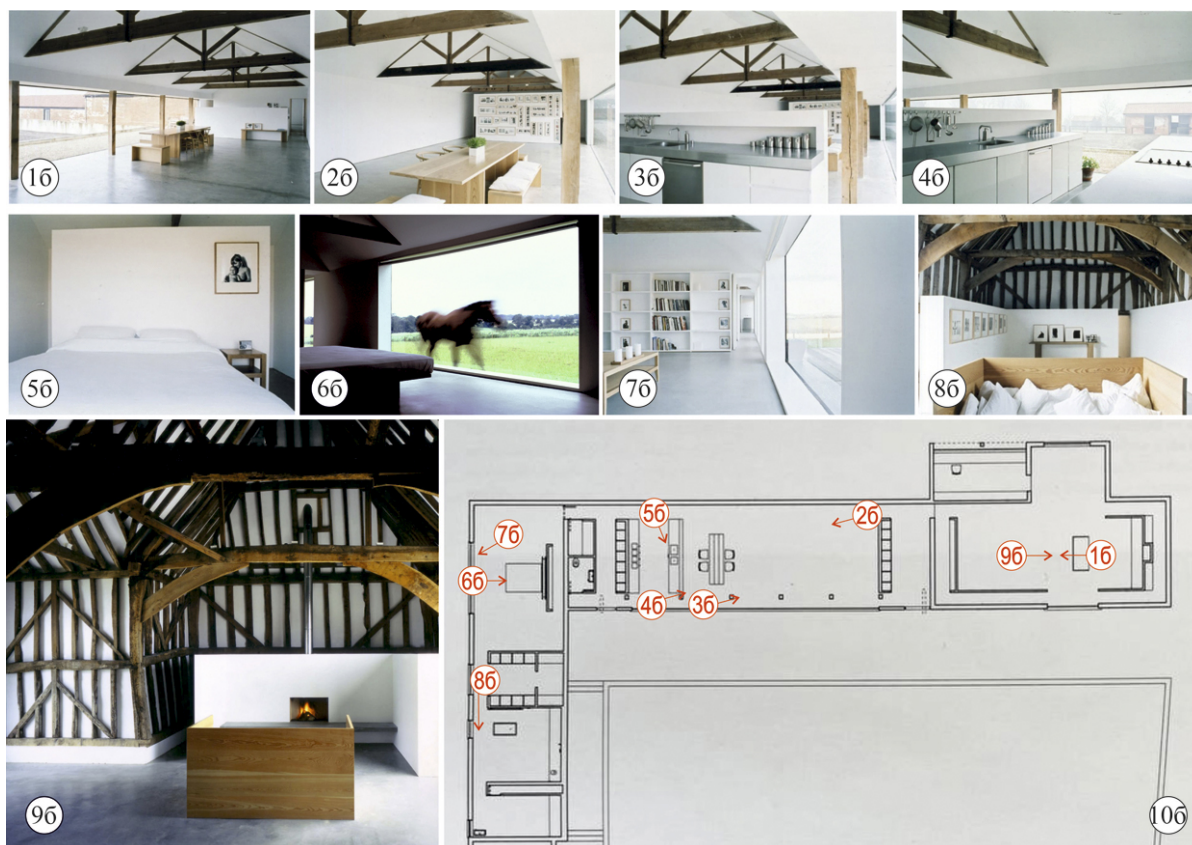


Рис. 6. Tilty Barn, Essex, UK, 1995(интерьер): 106 – проект плана Tilty Barn с видовыми точками фотографий 16 – 96.

Фотограф: Fee McGhee. Cост. Е.А. Росс. на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,

F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

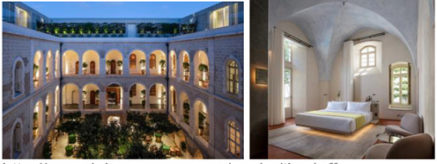
Разное назначение интерьеров Поусон подчеркнул разнообразием видов из окон. Спальни и ванные комнаты были ориентированы прямо на открытые поля. В этих более частных помещениях находились минимально обрамленные окна во всю высоту – фактически стеклянные стены, которые сделали вид на улицу частью пейзажа интерьера и позволили открытому полю восприниматься как естественное продолжение пола. Фокус более общественных пространств, напротив, устремился во внутрь комплекса, к ограждению внутреннего двора – вместо того чтобы вырезать в старых стенах новые оконные проемы, было организовано панорамное остекление за счет существующих хозяйственных дверных проемов. Это не только создало эффект парения у двускатной крыши, но стеклянные стены во всю высоту помещений и низкие перегородки из белой штукатурки создали контраст с простой структурой старых сооружений. А плотное хитросплетение старых балок образовало богатый контекст с безупречной геометрией современных вставок (рис. 6).

Все перечисленное создало эффект контрастной интеграции традиционной и новой минималистичной архитектуры за счет открытых внутренних конструкций, современное прочтение отдельных частей сооружения помогло визуальному изменению функционального назначения объекта, очень осовременило пришедшие в моральный и физический износ сооружения.

Четвертой группой стали Archabbey of Pannonhalma (2006–2012), The Jaffa Hotel and Residences (2007–2018), St. Moritz Church (2009–2013), St. John at Hackney Church (2017–2020).

The Jaffa Hotel and Residences, Tel-Aviv, Israel, 2007-2018. Эби Розен, владелец и соучредитель RFR Holding, после покупки здания XIX в., включающего французскую больницу и монастырь, пригласил в данный проект Поусона. Заказчик попросил привнести свою минималистскую интерпретацию в классическое здание монастыря. Поусон в ответ проявил очень чуткое отношение к историческому сооружению [11]. В данном проекте Джон Поусон сотрудничал с местным специалистом по сохранению наследия архитектором Рами Гиллом, а также командой экспертов по реставрации. Неоклассическое здание очень бережно восстанавливалось в течение более десяти лет, потому что стояла задача сохранить в первозданном виде все необработанные поверхности. Только оштукатуренные стены были соскоблены, чтобы выявить патину многих поколений (рис. 7). Еще одной особенностью, достигнутой в проекте, можно назвать, взаимодействие мотивов традиционной ближневосточной архитектуры, они проявили себя в узорчатых ширмах (известные как машарабия) первого этажа (рис. 8 - 66), с филигранно привнесенными мотивами минимализма (рис. 8).

Таблица 4. Четвертая группа проектов архитектора Дж. Поусона.
Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,
F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

Название	Страна	Дата	Иллюстрация ДО	Иллюстрация ПОСЛЕ, ссылка
12. Archabbey of Pannonhalma	Pannonhalmi Főapátság, Hungary	2006–2012		 http://www.johnpawson.com/works/archabbey-of-pannonhalma
13. The Jaffa Hotel and Residences	Tel-Aviv, Israel	2007–2018		 http://www.johnpawson.com/works/the-jaffa
14. St. Moritz Church	Augsburg, Germany	2009–2013		 http://www.johnpawson.com/works/moritzkirche
15. St. John at Hackney Church	London, UK	2017–2020		 http://www.johnpawson.com/works/st-john-at-hackney-church

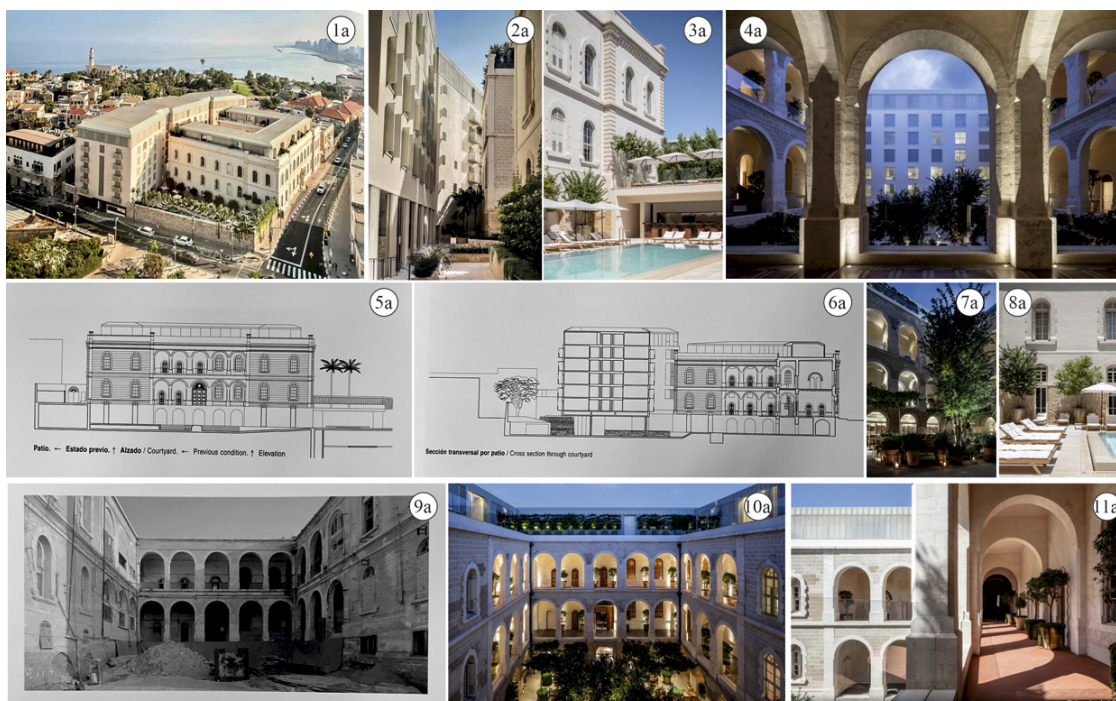


Рис. 7. The Jaffa Hotel and Residences, Tel-Aviv, Israel, 2007–2018 (экстерьер):

1а – общий вид на отель, 2а, 3а, 4а – фотографии отреставрированного исторического здания отеля, 5а – дворовой вид до изменений, 6а – дворовой вид после изменений и постройки с левой другого здания комплекса, 7а, 8а – виды внутреннего двора, 9а – вид внутреннего двора в исходном состоянии до проведения работ, 10а – вид на внутренний двор по окончании работ, 11а – вид со второго этажа на внутренний двор.

Фотограф: Amit Geron, Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>
<https://www.architonic.com/en/project/john-pawson-the-jaffa-hotel/20008865>,
F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]



Рис. 8. The Jaffa Hotel and Residences, Tel-Aviv, Israel, 2007–2018 (интерьер):

16 – вид внутренней части здания до проведения работ, 26,36,46,56, 66,86 – интерьеры отеля, 76 – вид с лестницы второго этажа на галерею первого этажа.

Фотограф: Amit Geron, Сост.Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,

<https://www.architonic.com/en/project/john-pawson-the-jaffa-hotel/20008865>,

F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

Одной из самых важных задач Поусона было отразить местную культуру, подчеркнуть ее достоинства и аккуратно привнести современные минималистские принципы. В этом проекте в итоге полностью сохранено исходное здание при помощи реставрационных мероприятий, а минималистичные приемы деликатно решают поставленные задачи, осовременивая исторический объект.

Заключение

В основе рассмотренных проектов Джона Поусона – сооружения, которым требовалась реставрация и модернизация. Среди них четко выделилось 4 группы зданий, показывающих варианты интеграции, при помощи которых достигается разная степень взаимодействия между исходным объектом и архитектурным минимализмом (от полного исчезновения исходных качеств сооружения – 1-я группа, до его абсолютного сохранения – 4 группа) (табл. 5):

Таблица 5. Сводная таблица взаимосвязи интерьера и экстерьера зданий в проектах архитектора Дж. Поусона.
Сост. Е.А. Росс на базе источников: <http://www.johnpawson.com/>,
F. Cecilia, R. Levene. El Croquis JOHN POWSON 1st edition, 2022 [2]

	Группа 1	Группа 2	Группа 3	Группа 4
Экстерьер	Полное изменение фасадов здания	Внешний главный фасад сохраняет исторический контекст, дворовой фасад полностью модернизируется	Частичная реставрация фасадов, дополнение минималистскими вставками	Сохранение или консервация фасадов с частичной реставрацией
Интерьер				
Полное изменение стилистики объекта (модернизация интерьера)	- Jigsaw Store, 1996 - Lansdowne Apartments, 2004 - Baron House, 2005 - The Design Museum, 2010–2016	- Pawson House, 1999 - De Camaret House, 2005 - Kitzbühel House, 2012–2018	- Monastery of Our Lady of Nový Dvůr, 2004–2021	
Модернизация с частичным сохранением исторических элементов интерьера			- Tilty Barn, 1995 - Montemaggio Estate, 2004–2005 - Home Farm, 2013–2019	- St. Moritz Church, 2009–2013 - St. John at Hackney Church, 2017–2020
Внедрение современных элементов в исторический контекст				- Archabbey of Pannonhalma, 2006–2012 - The Jaffa Hotel and Residences, 2007–2018

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Pawson, J. Minimum / John Pawson. – London: PhaidonPress, 1996. – 272 p.
2. Cecillia, F., Levene, R. El Croquis JOHN POWSON 1st edition / editors Fernando Marques Cecillia, Richard Levene. – Madrid: El Croquis SL, 2022.
3. Mallgrave, H., Goodman, D. An Introduction to Architectural Theory: 1968 to the Present / Harry Francis Mallgrave, David Goodman. – UK: John Wiley & Sons, 2011. – 194–210 p.
4. Stevanovic, V. A reading of interpretative models of minimalism in architecture / Vladimir Stevanovic // METU Journal of the Faculty of Architecture. – 2013. – Vol. 30. – No. 2. – URL: <https://metujfa.arch.metu.edu.tr/index.php/jfa/article/download/2013.2.10/64>
5. Toy, M Editorial: Aspects of minimal architecture, Architectural Design Profile (110)/ editor Maggie Toy. – London: VCH Publishers LTD, 1994. – 7, 63–64 p.
6. Bertoni, F. Minimalist Architecture / Franco Bertoni. – Berlin: Birkhauser. – 2002.
7. Ypma, H. London Minimum / Herbert Ypma. – London: Thames and Hudson. – 1996.
8. Rubi, I.&R. Sachs, A., Ursprung, P. Minimal Architecture / Ilka&Andreas Ruby, Angeli Sachs, Phillip Ursprung. – New York: Present Verlag. – 2003.
9. Pawson, J. Themes and projects / John Pawson. – London: PhaidonPress, 2004. – 128 p.
10. John Pawson personal site. – URL: <http://www.johnpawson.com/>
11. URL: <https://www.architonic.com/en/project/john-pawson-the-jaffa-hotel/20008865>

REFERENCES

1. Pawson, J. (1996). Minimum. London: Phaidon Press.
2. Cecillia, F., Levene, R. (2022). El Croquis JOHN POWSON 1st edition. Madrid: El Croquis SL.
3. Mallgrave, H., Goodman, D. (eds.) (2011). An Introduction to Architectural Theory: 1968 to the Present. UK: John Wiley & Sons, pp. 194–210.
4. Stevanovic, V. (2013). A reading of interpretative models of minimalism in architecture. METU Journal of the Faculty of Architecture, Vol. 30, No. 2. Available at: <https://metujfa.arch.metu.edu.tr/index.php/jfa/article/download/2013.2.10/64>
5. Toy, M. (ed.) (1994). Editorial. In: Aspects of minimal architecture. Architectural Design Profile (110). London: VCH Publishers LTD, 7, 63–64 p.
6. Bertoni, F. (2002). Minimalist Architecture. Berlin: Birkhauser.
7. Ypma, H. (1996). London Minimum. London: Thames and Hudson.
8. Rubi, I.&R. Sachs, A., Ursprung, Ph.(2003). Minimal Architecture. New York: Present Verlag.
9. Pawson, J. (2004). Themes and projects. London: PhaidonPress.
10. John Pawson personal site. Available at: <http://www.johnpawson.com/>
11. Available at: <https://www.architonic.com/en/project/john-pawson-the-jaffa-hotel/20008865>

© Гудкова Т.В., Росс Е.А.



Лицензия Creative Commons

Это произведение доступно по лицензии Creative Commons "Attribution-ShareAlike" ("Атрибуция - на тех же условиях"). 4.0 Всемирная